

# MITTEILUNGSBLATT DER GEMEINDE NIEDERBÜREN



Gemeindeverwaltung Niederbüren · [www.niederbueren.ch](http://www.niederbueren.ch) · 27. August 2020 **Nr. 35**

Redaktionsschluss: Montag, 12.00 Uhr · Telefon 071 424 24 00 · Fax 071 424 24 09

Amtliches Publikationsorgan · Erscheint wöchentlich · E-Mail: [info@niederbueren.ch](mailto:info@niederbueren.ch)

## VORSTELLUNGSANLASS ERNEUERUNGSWAHLEN

Lernen Sie die Kandidatinnen und Kandidaten für die Gemeinde- und Schulbehörden kennen. Die Kandidierenden stellen sich vor.

**Dienstag, 1. September 2020,  
19.30 Uhr, im Gemeindesaal Niederbüren**

Geleitet und moderiert wird der Anlass von der abtretenden Primarschulpräsidentin Cornelia Rusch aus Niederbüren.

Der Anlass wird unter den aktuellen Covid-19-Vorsichtsmassnahmen, insbesondere mit Einhaltung der Abstandsregeln, durchgeführt. Sollten Sie krank sein oder Symptome aufweisen, bleiben Sie bitte zu Hause.

Tragen Sie sich diesen Termin ein – wir freuen uns auf Sie!

*Gemeinderatskanzlei*

## TERMINKALENDER

29. 8.	Sa	Samariterverein: DV Ersatzanlass Samariterverband SG / FL, Gemeindesaal
29. 8.	Sa	Kirchenchor:
30. 8.	So	Vereinsausflug nach Solothurn
31. 8.	Mo	Feuerwehr: 8. Mannschaftsübung mit Samariter
1. 9.	Di	Gemeinde- und Schulbehörde: Vorstellungsanlass Erneuerungswahlen, 19.30 Uhr, Gemeindesaal
2. 9.	Mi	„Blieb fit“: Bergtour (Verschiebedatum 9.9.)
4. 9.	Fr	Musikgesellschaft: Veteranenjass Landgasthof z. a. Herberge, 13.30 Uhr
5. 9.	Sa	Schützenverein: Standartenweihe, im Tobel
7. 9.	Mo	Samariterverein: Übung (über Stock und Stein)
7. 9.	Mo	ff: Wald Chrabel
10. 9.	Do	Senioren-Zmittag, Restaurant/Pizzeria Schäfli, 11.30 Uhr
12. 9.	Sa	Feuerwehrverein: Vereinsausflug

## FEUERWEHR NIEDERBÜREN



### **Einladung zum Informationsabend Montag, 7. September 2020**

Auf den 1. Januar 2021 tritt der Jahrgang 2000 in die aktive Feuerwehr- oder Ersatzabgabepflicht ein.

Wenn Du bei unserer Feuerwehr mitmachen oder Dich einfach nur informieren willst, dann besuche am Montag, 7. September 2020, um 19.30 Uhr den Informationsabend im Feuerwehrdepot oder melde Dich bis spätestens 30. September 2020 bei:

- Christoph Zingg, Kommandant, Tel. 079 355 84 25
- Felix Oberholzer, Vize-Kommandant, Tel. 078 822 51 55

Auf [www.firefighters-gesucht.ch](http://www.firefighters-gesucht.ch) gibt es ebenfalls weitere Infos.

*Feuerwehrkommando Niederbüren*

## VOLKSABSTIMMUNGEN UND WAHLEN VOM 27. SEPTEMBER 2020

Am Sonntag, 27. September 2020 und im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen an den Vortagen finden statt:

### **Eidgenössische Volksabstimmung**

- Volksinitiative vom 31.8.2018 «Für eine massvolle Zuwanderung (Begrenzungsinitiative)»
- Änderung vom 27.9.2019 des Bundesgesetzes über die Jagd und den Schutz wildlebender Säugetiere und Vögel (Jagdgesetz, JSG)
- Änderung vom 27.9.2019 des Bundesgesetzes über die direkte Bundessteuer (DBG) (Steuerliche Berücksichtigung der Kinderdrittbetreuungskosten)
- Änderung vom 27.9.2019 des Bundesgesetzes über den Erwerbssersatz für Dienstleistende und bei Mutterschaft (Erwerbssersatzgesetz, EOG)
- Bundesbeschluss vom 20.12.2019 über die Beschaffung neuer Kampfflugzeuge

## **Kommunale Wahlen**

Gesamterneuerungswahlen für die Amtsdauer 2021 – 2024:

### **Politische Gemeinde Niederbüren**

- 1 Gemeindepräsident/in
- 4 Mitglieder des Gemeinderates
- 5 Mitglieder der Geschäftsprüfungskommission

### **Primarschulgemeinde Niederbüren**

- 1 Präsident/in des Primarschulrates
- 4 Mitglieder des Primarschulrates
- 3 Mitglieder der Geschäftsprüfungskommission

### **Oberstufenschulgemeinde**

#### **Oberbüren-Niederwil-Niederbüren**

- 1 Präsident/in des Oberstufenschulrates
- 5 Mitglieder des Oberstufenschulrates
- 5 Mitglieder der Geschäftsprüfungskommission

### **Stimmberechtigt**

sind alle Schweizerbürgerinnen und Schweizerbürger ab Vollendung des 18. Altersjahres, die nicht aufgrund von Art. 369 ZGB von der Stimmberechtigung ausgeschlossen sind. Für Neuzugezogene beginnt die Stimmberechtigung in der Gemeinde bei eidgenössischen Wahlen und Abstimmungen fünf Tage nach Abgabe des Heimatscheins beim Einwohneramt.

### **Briefliche Stimmabgabe**

Jeder Stimmberechtigte kann seine Stimme brieflich abgeben. Die briefliche Stimmabgabe kann an jedem Ort der Poststelle übergeben oder am Wohnsitz in den Briefkasten der Gemeindeverwaltung (bis 11.00 Uhr am Abstimmungssonntag) eingeworfen werden (auch die Stimmabgabe für die Oberstufenschulgemeinde). Briefliche Stimmen können auch den Stimmzählern an der Urne übergeben werden und müssen spätestens am Abstimmungssonntag bis zur Schliessung der Urne (11.00 Uhr) bei der Gemeinde eintreffen. Die briefliche Stimmabgabe kann ab Erhalt des Abstimmungsmaterials abgegeben werden.

Legen Sie die Stimmzettel in das in den Abstimmungsunterlagen beiliegende oder in ein privates Kuvert und verschliessen Sie es. Dieses verschlossene Kuvert legen Sie zusammen mit dem unterschriebenen Stimmausweis in das Stimmkuvert.

**Achtung:** Für die Wahlzettel muss je Körperschaft ein separates neutrales Kuvert verwendet werden (liegt bei). Ausnahme: Stimmzettel der eidgenössischen Abstimmung gehören in das Kuvert der Politischen Gemeinde.

### **Die Urne ist aufgestellt**

Sonntag, 27. September 2020, 10.00 - 11.00 Uhr, im Gemeindehaus Niederbüren, Gossauerstrasse 5 (Vorbehalten bezüglich Urnenabstimmung bleiben die Schutzbestimmungen betreffend des Corona-Virus.)

## **Fehlende Stimmunterlagen**

Diese können beim Einwohneramt Niederbüren (Büro 1) bezogen werden.

### **Wie stimme ich richtig?**

1. Kreuzen Sie die gewünschten Personen auf dem Stimmzettel an (mindestens 1 Kreuz).
2. Die maximal erlaubte Anzahl Kreuze ist auf dem Stimmzettel angegeben. Wenn mehr Namen angekreuzt sind, ist der ganze Stimmzettel ungültig!
3. Wenn kein Name angekreuzt ist, gilt der Stimmzettel als leer. Nur angekreuzte Namen erhalten eine Stimme.
4. Kumulieren ist nicht erlaubt. Jeder Name darf pro Wahlzettel nur einmal aufgeführt werden.
5. Auf den leeren Linien können andere wählbare Personen handschriftlich aufgeführt werden. Sie sind ebenfalls anzukreuzen. Nebst Name und Vorname sind weitere Präzisierungen (z. B. Jahrgang, Beruf, Wohnadresse) anzugeben, die eine Verwechslung ausschliessen.
6. Die Formvorschriften erfordern für die gemeinsame Geschäftsprüfungskommission der Politischen Gemeinde und der Primarschulgemeinde zwei separate Wahlzettel. Bitte beide Wahlzettel benützen!

*Gemeinderatskanzlei*

## **STRASSENZUSTANDBEWERTUNG GEMEINDESTRASSEN 1. & 2. KLASSE**

Die Strassensanierungs- und die Unterhaltsarbeiten wird der Gemeinderat ab dem Jahr 2021 anhand eines aktuellen Strassenmanagements planen und budgetieren. Die Strassensanierungsplanung ist für den Werterhalt und die Budgetplanung der nächsten 10 Jahre sehr wichtig. Dafür ist eine Erneuerung der Zustandsbewertung der Gemeindestrassen 1. und 2. Klasse vorgesehen.



Die 3D-Digitalisierung des Strassenraumes ist eine effiziente Alternative zu den persönlichen Bege-

hungen der Strassen, wie diese in früheren Jahren gemacht wurde. Dank den hochpräzisen Strassenbildern mit genauem Raumbezug lässt sich die Strassenzustandsbewertung am Arbeitsplatz erledigen.

Es ist geplant, dass am 31. August 2020 ein Fahrzeug des durch die Geoinfo beauftragten Unternehmens, iNoventas AG (siehe Foto), mit Kameras Strassenaufnahmen von Niederbüren macht. Bei schlechtem Wetter werden die Aufnahmen um einige Tage verschoben. Die Bilder dienen zur künftigen effizienteren und einfacheren Betreuung der Strasseninfrastruktur. Personen und Fahrzeuge werden in einem automatischen Prozess unkenntlich gemacht. Der Bus ist mit infra3D-Services angeschrieben.

Gemeinderat



### **Bergtour Wolzenalp Erlebnisweg**

Datum: Mittwoch, 2. oder 9. September 2020

Treffpunkt: 09.30 Uhr ehemalige Landi

Wanderzeit: ca. 3 Stunden

Route: Wir fahren mit den Autos nach Krummenau. Der Sessellift bringt uns nach Rietbach. Durch das Moor wandern wir zum Mittagshalt im Bergrestaurant Wolzenalp.

Gestärkt machen wir uns auf, mit dem Prix Rando ausgezeichneten Erlebnisweg, entlang von Rieten, Wäldern und Weiden ins Ijental. Dem Bach entlang wandern wir nach Nesslau. Der Thurweg führt uns wieder nach Krummenau zu den Autos.

Auskunft: Hans und Margrit Zehnder,  
Tel. 071 422 22 93

«Der schönste Weg ist der gemeinsame!» Komm doch auch mit!

Euer „Blieb fit“ Team



### **Platzkonzert beim Restaurant Schäfli**

**Am Mittwoch, 2. September 2020, ab 20.15 Uhr,** gibt die Musikgesellschaft Niederbüren beim Rest. Schäfli ein Platzkonzert. Bei schlechter Witterung findet das Ständli nicht statt.

Wir laden Sie zu unserem Ständli herzlich ein und freuen uns auf viele Zuhörerinnen und Zuhörer.

Musikgesellschaft Niederbüren



### **Geschätzte Niederbüererinnen und Niederbüerer**

Wie doch die Zeit vergeht, unser Fest liegt nun schon einen Monat zurück.

Wir durften ein tolles Wochenende mit vielen fröhlichen Gesichtern, viel Sonne, wenig Schlaf und guter Musik verbringen.

Nun ist es an der Zeit danke zu sagen, danke für eure Unterstützung, euer Verständnis und auch euer Mitwirken.

Wir freuen uns schon heute auf nächstes Jahr, dann wollen wir so richtig durchstarten.

Das «Line-up» steht bereits. Wir freuen uns auf:

- **Alpin KG** (Markus Wolfahrt mit Band)
- **Sigrid + Marina**
- **Pläuschler**
- **di Bodständigä**

Ab dem 1. November 2020 startet der Vorverkauf. Weitere Infos und Tickets findet Ihr auf unserer Homepage [oanb.ch](http://oanb.ch)

Eure Schlagerfreunde Niederbüren:

Mathias Ramseier (Jordi), Othmar Bernhardsgrütter, Roman Lengwiler, Nadine Frick, Michi Studerus, Christof Lehmann, Regula Hardegger

Schlagerfreunde Niederbüren



## MUKI-TURNEN



### Chunsch au is Muki?

Bald ist es soweit! Nach den Herbstferien starten wir am 23. Oktober 2020 mit unserem MUKI-Turnen! Dazu möchten wir alle Kinder ab ca. 3 Jahren herzlich einladen.

Wir freuen uns auf viele aufgestellte Kinder mit ihrem Mami oder Papi.

Bis zu den Frühlingsferien turnen wir jeweils am **Freitag zwischen 9.00 und 10.00 Uhr in der Turnhalle**. Die Kosten für 20 MUKI-Lektionen betragen 120 Franken.

Anmeldungen bitte **mit Adresse sowie Name und Geburtsdatum des Kindes** bis zum 10. September 2020 an: Regula Knöpfel, Obermühle 600, 9200 Gossau, Tel. 071 385 21 09 oder [regula\\_e@gmx.ch](mailto:regula_e@gmx.ch)

Wir freuen uns auf viele lustige Turnstunden!

*Regula Knöpfel und Katharina Wirth*

JEDEN MITTWOCH IM SEPTEMBER

# Weidelamm



### **Eine Geschichte von Wiese, Stein & Lamm**

Nach einem wunderbaren Sommer auf der saftigen Weide geniessen Sie verschiedene zarte Stücke des Bischofszeller Weidelamms. Ein Buffet mit tollen Beilagen nur für Sie auf dem Tisch – inkl. erfrischendem Sorbet-Dessert zum Abschluss. Buchbar ab 2 Pers. ab 18 Uhr.

Preis exklusiv Getränke: PRO PERSON CHF 72.-

Rolf Bossart & Team freuen sich auf Sie

Tel. 071 422 20 91

[info@alte-herberge.ch](mailto:info@alte-herberge.ch) [www.alte-herberge.ch](http://www.alte-herberge.ch)



## Ihr Partner für Metall- und Glasbau

[www.lindermetallbau.ch](http://www.lindermetallbau.ch)

**LINDER**  
**METALLBAU**  
**&**  
**SCHLOSSEREI**  
**9220 BISCHOFZELL**  
**9246 NIEDERBÜREN**



- ◆ Metallbauten
- ◆ Verglasungen
- ◆ Warenaufzüge
- ◆ Reparaturen
- ◆ Metalltreppen
- ◆ Metallgeländer
- ◆ Überdachungen
- ◆ Metalltüren

Tel. +41 (0)71 422 36 49  
Fax +41 (0)71 422 36 38  
Laagerstrasse 6

[info@lindermetallbau.ch](mailto:info@lindermetallbau.ch)  
[www.lindermetallbau.ch](http://www.lindermetallbau.ch)  
9220 Bischofszell